

四旬期後第一週星期三 (春季齋期星期三)

紫色

這便是四季齋期瞻禮四的集合祈禱堂。依著這個的集合祈禱、我們追想四季齋期週便是授聖品週：我們應仰賴聖母的轉達、祈求天主，使祂把多而聖的司鐸、賜給祂的教會。 彌撒：封齋期真如一個長時期的退省，在這個時期內、基督信徒們第一該奮勉以更多的時間與天主相偕（如梅瑟在西乃山上，見古經），為默思祂的聖訓；第二應多次向聖體求援：因這件聖事正是重振我們力量的生命真糧（如由天賜予厄里亞的食糧；見書信）；第三該盡量舉行補贖，一如尼尼微人無異（福音）。過去南國的女王、為聽撒羅滿的智慧，竟須趕不少的路程，巴不得我們具有同樣的熱忱，為傾聽基督。指導我們和援助我們、在各種情形之下承行聖父旨意的，正是這位天主聖子耶穌基督。倘我們真是聖父順命的子女，那便是造成我們耶穌真正門徒、兄弟及姊妹的唯一途徑。

詠 24 : 6 , 3 , 22 , 1 - 2

Reminiscere miserationum tuarum,
Dómine, et misericórdiæ tuæ, quæ a
sæculo sunt: ne umquam dominéntur
nobis inimíci nostri: libera nos, Deus
Israël, ex ómnibus angústiiis nostris.
Ad te, Dómine, levávi ánimam meam:
Deus meus, in te confido, non
erubescam. Glória Patri.

Orémus. Ū. Flectámus génua.
F. Leváte.

Preces nostras, quæsumus, Dómine,
cleménter exáudi: et contra cuncta
nobis adversántia, dexteram tuæ
maiestátis exténde. Per Dóminum
nostrum

進臺詠

上主啊！求你憶及你的仁慈和恩愛，因為它們由亙古以來就常存在。凡期望你的人決不會蒙羞，唯冒昧失信的人才會受辱。求祢總不容我們的仇敵控制我們。天主，求你拯救以色列，使他脫離一切的禍災。上主，我向你把我的心舉起。我的天主，我全心要倚靠你。懇求你不要使我蒙受羞恥。光榮歸於父……。

集禱經

請眾同禱。我們跪下吧！請祢們起來。主，求祢惠允我們的祈禱伸出祢全能的右手，阻止那相反我們的一切。因我們主……。

出 24 : 12 – 18

In diébus illis: Dixit Dóminus ad Móysen: Ascénde ad me in montem, et esto ibi: dabóque tibi tábulas lapídeas, et legem ac mandáta quæ scripsi: ut dóceas filios Israë. Surrexérunt Moyses et Iosue mínister eius: ascendénsque Moyses in montem Dei, senióribus ait: Exspectáte hic, donec revertámur ad vos. Habétis Aaron et Hur vobíscum: si quid natum fúerit quæstiónis, referétis ad eos. Cumque ascendísset Moyses, opéruiit nubes montem, et habitávit glória Dómini super Sínai, tegens illum nube sex diébus: séptimo autem die vocávit eum de médio caliginis. Erat autem spécies glóriæ Dómini, quasi ignis ardens super vérticem montis; in conspéctu filiórum Israë. Ingressúsque Móyses médium nébulæ, ascéndit in montem: et fuit ibi quadragínta diébus et quadragínta nóctibus.

詠 24 : 17 , 18

Tribulatiónes cordis mei dilatátæ sunt: de necessitatibus meis éripe me, Dómine. Vide humilitátem meam, et labórem meum: et dimítte ómnia peccáta mea.

Ū. Dóminus vobíscum.

F. Et cum spíritu tuo.

Devotiónem pópuli tui, quæsumus, Dómine, benígnus inténde: ut, qui per abstinéntiam macerántur in corpore, per fructum boni óperis reficiántur in mente. Per Dóminum nostrum.

古經

那日、上主向梅瑟說：「你上山到我台前，停留在那裏，我要將石版，即我為教訓百姓所寫的法律和誠命交給你。」梅瑟和他的侍從若蘇厄起身上天主的山時，梅瑟向長老們說：「你們在這裏等候我們回到你們這裏。你們有亞郎和胡爾同你們在一起。誰有爭訟的事，可到他們那裏去。」梅瑟上了山，雲彩就把山遮蓋了上主的榮耀停在西乃山上，雲彩遮蓋着山共六天之久，第七天上主從雲彩中召叫了梅瑟。上主的榮耀在以色列子民眼前，好像烈火出現在山頂上。梅瑟進入雲彩中，上了山；梅瑟在山上停留了四十天，四十夜。

臺階詠

主啊！求你減輕我心的苦難，救拔我脫離我的憂患。求祢垂視我的勞苦和可憐，赦免我犯的一切罪愆。

此時司祭回到台中念：

司：願主與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

祝文

請眾同禱。主，求祢垂鑒祢子民的虔誠；他們現在藉著齋戒剋制自己的肉身，求祢使他們藉著善工的效果、能強壯自己的靈魂。

因我們主……。

書信

那時，厄利亞到了猶大境內的貝爾舍巴，叫他的僕人留在那裏，自己卻進入曠野，走了一天的路來到一棵杜松樹下，坐下求死說「上主啊！現在已經夠了！收去我的性命罷！因為我並不如我的祖先好。」以後，就躺在那棵杜松樹下，睡着了；忽然，有位天使拍醒他，對他說：「起來，吃罷！」他看了看，見頭旁有一塊用炭火烤熟的餅和一罐水；他吃了喝了，又躺下睡了。上主的使者第二次又來拍醒他說：「起來吃罷！因為你還有一段很遠的路。」他就起來，吃了喝了，賴那食物的力量，走了四十天四十夜，一直到了天主的山曷勒布。

列上 19 : 3 – 8

In diébus illis: Venit Elías in Bersabée Iuda, et dimisit ibi púerum suum, et perréxit in désertum, viam uníus diéi. Cumque venísset, et sedéret subter unam iuníperum, petívit ánimæ suæ, ut morerétur, et ait: Súfficit mihi, Dómine, tolle ánimam meam: neque enim mélior sum quam patres mei. Proiecítque se, et obdormívit in umbra iuníperi: et ecce, Angelus Dómini tétigit eum, et dixit illi: Surge et cómede. Respéxit, et ecce ad caput suum subcinerícius panis, et vas aquæ: comédit ergo et bibit, et rursum obdormívit. Reversúsque est Angelus Dómini secundo, et tétigit eum, dixítque illi: Surge, cómede: grandis enim tibi restat via. Qui cum surrexísset, comédit et bibit, et ambulávit in fortitúdine cibi illíus quadragínta diébus et quadragínta nóctibus, usque ad montem Dei Horeb.

詠 24 : 17 , 18 , 1 – 4

De necessitatibus meis éripe me, Dómine: vide humilitátem meam et labórem meum: et dimítte ómnia peccáta mea. Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confído, non erubéscam: neque irrídeant me inimíci mei. Etenim univérsi, qui te expéctant, non confundéntur: confundántur omnes faciéntes vana.

瑪 12 : 38 – 50

In illo témpore: Respondérunt Iesu

連唱詠

主啊！求祢救拔我脫離我的憂患求祢垂視我的勞苦和可憐，赦免我犯的一切罪愆。上主啊，我向祢把我的心舉起。我的天主啊！我全心要倚靠你。懇求你不要使我蒙受羞恥，也不要容許我的仇人歡喜。沒有一個期待祢的人，能蒙受羞辱，但那些冒然違背誓的，必要遭受慚愧。

福音

那時，有幾個經師和法利塞人對

quidam de scribis et pharisæis, dicentes: Magister, volumus a te signum videre. Qui respondens, ait illis: Generatio mala et adultera signum quærit: et signum non dabitur ei, nisi signum Ionæ Prophætæ. Sicut enim fuit Ionas in ventre ceti tribus diebus et tribus noctibus: sic erit Filius hominis in corde terræ tribus diebus et tribus noctibus. Viri Ninivîtæ surgent in iudicio cum generatione ista, et condemnabunt eam: quia pœnitentiam egerunt in prædicatione Ionæ. Et ecce plus quam Ionas hic. Regína Austri surget in iudicio cum generatione ista, et condemnabit eam: quia venit a finibus terræ audire sapiëntiam Salomónis. Et ecce plus quam Sálomon hic. Cum autem immúndus spíritus exierit ab homine, ámbulat per loca árida, quærens réquiem, et non invénit. Tunc dicit: Revértar in domum meam, unde exívi. Et véniens invénit eam vacántem, scopis mundátam, et ornátam. Tunc vadit, et assúmit septem álios spíritus secum nequióres se, et intrántes hábitant ibi: et fiunt novíssima hominis illíus peióra prióribus. Sic erit et generatióni huic péssimæ. Adhuc eo loquente ad turbas, ecce, Mater eius et fratres stabant foris, quærentes loqui ei. Dixit autem ei quidam: Ecce, mater tua et fratres tui foris stant, quærentes te. At ipse respondens dicenti sibi, ait: Quæ est mater mea, et qui sunt fratres mei? Et exténdens manum in discipulos suos, dixit: Ecce mater mea et fratres mei. Quicumque enim fécerit voluntátem Patris mei, qui in cœlis

耶穌說：「師傅，我們願意你顯示一個徵兆給我們看。」他回答他們說：「邪惡淫亂的世代要求徵兆，但除了約納先知的徵兆外必不給它其他的徵兆。有如約納曾在大魚腹中三天三夜；同樣，人子也要在地裏三天三夜。尼尼微人在審判時，將同這一代人起來，定他們的罪，因為尼尼微人因了約納的宣講而悔改了；看，這裏有一位大於約納的！南方的女王，在審判時，將同這一代人起來，而定他們的罪，因為她從地極而來，聽撒羅滿的智慧；看這裏有一位大於撒羅滿的！邪魔由人身上出來以後，走遍乾旱之地，尋找一個安息之所，卻沒有尋着；牠於是說：『我要回到我出來的那間屋裏去。』他來到後見裏面空着，打掃乾淨，裝飾整齊，去，另外帶了七個比他更惡的魔鬼來，進去，住在那裏；那人末後的處境就比以前的更壞了對這邪惡的世代也必是這樣。」耶穌還同群眾說話的時候，看，他的母親和他的兄弟，站在外邊想要同他說話。有人告訴他說：「看！你的母親同你的兄弟，站在外邊，同你說話。」他卻回答那告訴他的人說：「誰是我的母親？誰是我的兄弟？」遂伸出他的手，指着自己的門徒說：「看我的母親，我的兄弟！不拘誰遵行我在天之父的意旨，他就是我的兄弟、姊妹和母親。」

est: ipse meus frater et soror et mater est.

詠 118 : 47 , 48

Meditabor in mandátis tuis, quæ diléxi valde: et levábo manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi.

Hóstias tibi, Dómine, placatiónis offérimus: ut et delícta nostra miserátus absólvas, et nutántia corda t u d í r i g a s .
Per Dóminum nostrum

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Qui corporáli ieiúnió vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largíris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítte iúbeas, deprecámur, súpplíci confessióne dicétes:

詠 5 : 2 – 4

Attend to my sighing, heed my call for help, my King and my God! To You, I pray, O Lord.

Tui, Dómine, perceptiόne sacraménti, et a nostris mundémur occúltis, et ab

奉獻詠

我要默想祢的律例，因為是我所非常鍾愛的，我又要遵行祢那為我所愛的命令。

密禱經

主，我們向祢獻上這贖罪的祭祀求祢憐赦我們的罪並親自指導我們游移的心靈。因我們主……。

四旬期頌謝詞

主、至聖的父、全能永生的天主我們時時處處頌謝祢，實是正義而必須的，屬於我們天職的，也屬我們的得救。祢藉著我們主基督，以我們於肉身上所甘受的齋苦，來遏制我們的私慾，提高我們的心靈，賜給我們功德和酬報藉著祂（基督），對於祢的尊威諸天神予以讚美，宰制者予以欽崇，掌權者予以敬畏，諸天萬軍和普天的異能者以及有福的熾愛者，相與歡欣而予以祝賀。求祢恩准我們的禱聲，也同他們的歌韻合成一起，共發虔恭的頌讚：

領主詠

上主啊！求祢顧念我的哀求。我的王、我的天主啊！求祢傾聽我呼求的哀聲：因為我向祢禱告。

領主後經

主，但願我們因領了祢的聖事、洗淨一切隱蔽不明的過惡，並脫

hóstiūm liberémur insídiis. Per
Dóminum nostrum.

Mentes nostras, quæsumus, Dómine,
lúmine tuæ claritátis illústra: ut vidére
possímus, quæ agénda sunt; et, quæ
recta sunt, ágere valeámus. Per
Dóminum nostrum

免仇敵各種謀害。因我們主……。

為教民誦

請眾同禱。請大家向天主俯首！
主，求祢以祢榮耀的光明、光照
我們的心靈，使我們對於應知應
行的事，能夠體會而力行。因我
們主……。